



Standardi kakovosti Erasmus na področjih izobraževanja odraslih, poklicnega izobraževanja in usposabljanja ter šolskega izobraževanja

Različica 1: 28-05-2020

EUROPEAN COMMISSION

Directorate-General for Education, Youth, Sport and Culture
Directorate B — Youth, Education and Erasmus+
Unit B.2 — Schools and Multilingualism

E-mail: EAC-UNITE-B2@ec.europa.eu@ec.europa.eu

*European Commission
B-1049 Brussels*

© European Union, 2020

Reuse is authorised provided the source is acknowledged.

The reuse policy of European Commission documents is regulated by Decision 2011/833/EU (OJ L 330, 14.12.2011, p. 39).

For any use or reproduction of photos or other material that is not under the EU copyright, permission must be sought directly from the copyright holders.

Kazalo

1.	Osnovna načela.....	5
2.	Dobro upravljanje aktivnosti mobilnosti.....	5
2.1	Za vse organizacije upravičenke.....	5
2.2	Za koordinatorje konzorcija za mobilnost	7
3.	Zagotavljanje kakovosti in nudenje podpore udeležencem	7
4.	Deljenje rezultatov in informacij o programu	8

Organizacije, ki izvajajo aktivnosti mobilnosti, morajo upoštevati skupni sklop standardov kakovosti Erasmus. Namen teh standardov je vsem udeležencem omogočiti dobro izkušnjo mobilnosti in učne izide ter zagotoviti, da vse organizacije, ki prejemajo finančna sredstva iz programa Erasmus, prispevajo k njegovim ciljem.

V konzorciju za mobilnost se standardi kakovosti Erasmus uporabljajo za aktivnosti, ki jih izvajajo vse organizacije upravičenke, tj. koordinator in člani konzorcija.

Zadevna nacionalna agencija bo po potrebi dodano pojasnila ustrezno uporabo standardov kakovosti Erasmus v nacionalnem okviru.

1. Osnovna načela

- **Vključevanje in raznolikost:** organizacije upravičenke morajo pri vseh vidikih svojih aktivnosti spoštovati načela vključevanja in raznolikosti. Zagotoviti morajo pravične in enake pogoje za vse udeležence.

Kadar koli je mogoče, bi morale k svojim aktivnostim dejavno pritegniti in vanje vključiti udeležence z manj priložnostmi. Organizacije upravičenke bi morale v čim večji meri uporabiti orodja in financiranje, ki jih v ta namen zagotavlja program.

- **Okoljska trajnostnost in odgovornost:** organizacije upravičenke morajo med udeleženci spodbujati okoljsko trajnostno in odgovorno ravnanje. Organizacije upravičenke bi morale v čim večji meri izkoristiti finančna sredstva iz programa za podpiranje trajnostnih prevoznih sredstev.
- **Digitalno izobraževanje – vključno z virtualnim sodelovanjem, virtualno mobilnostjo in kombinirano mobilnostjo:** organizacije upravičenke bi morale uporabljati digitalna orodja in učne metode za dopolnitev aktivnosti fizične mobilnosti ter izboljšanje sodelovanja s partnerskimi organizacijami. Organizacije upravičenke bi morale v čim večji meri uporabiti digitalna orodja, spletne platforme in druge možnosti, ki jih v ta namen zagotavlja program.
- **Aktivna udeležba v mreži organizacij Erasmus:** eden od ciljev programa je podpirati razvoj evropskega izobraževalnega prostora. Organizacije upravičenke bi si morale prizadevati za aktivno članstvo v mreži Erasmus, na primer z gostitvijo udeležencev iz drugih držav ali s sodelovanjem v izmenjavi dobrih praks ter drugih kontaktnih aktivnostih, ki jih organizirajo nacionalne agencije ali druge organizacije. Izkušene organizacije bi morale deliti svoje znanje z drugimi organizacijami, ki imajo manj izkušenj s programom, in sicer z nudenjem nasvetov, mentorstva ali druge podpore. Kadar je primerno, bi morale organizacije upravičenke svoje udeležence spodbujati k sodelovanju v aktivnostih in mrežah alumnov.

2. Dobro upravljanje aktivnosti mobilnosti

2.1 Za vse organizacije upravičenke

- **Osrednje naloge – ohranjanje odgovornosti za aktivnosti:** organizacije upravičenke morajo ohraniti odgovornost za osrednje naloge izvajanja, ki jih ne smejo prenesti na druge organizacije.

Med osrednje naloge spadajo finančno upravljanje sredstev programa, stiki z nacionalno agencijo, poročanje o izvedenih aktivnostih ter vse odločitve, ki neposredno vplivajo na vsebino, kakovost in rezultate izvedenih aktivnosti (kot so izbira vrste aktivnosti, trajanja in organizacije gostiteljice, opredelitev in ocenjevanje učnih izidov itd.).

- **Podporne organizacije, preglednost in odgovornost:** pri praktičnih vidikih izvajanja projektov lahko organizacije upravičenke prejmejo nasvete, pomoč ali storitve od drugih organizacij, če pri tem ohranijo nadzor nad vsebino, kakovostjo in rezultati izvedenih aktivnosti, kot je opisano v oddelku „osrednje naloge“.

Če organizacije upravičenke s sredstvi iz programa plačajo drugim organizacijam za posebne izvedbene naloge, je treba uradno določiti obveznosti takšnih organizacij, da se zagotovita skladnost s standardi kakovosti Erasmus in zaščita sredstev Unije. Uradni sporazum med upravičencem in izvajalcem storitve mora vsebovati naslednje elemente: naloge, ki jih je treba izvesti, mehanizme nadzora kakovosti, posledice v primeru slabe ali neuspele izvedbe ter mehanizme prilagodljivosti za primer odpovedi ali odložitve dogovorjenih storitev, ki zagotavljajo pravično in uravnoteženo delitev tveganja v primeru nepredvidenih dogodkov. Dokumentacija, ki določa te obveznosti, mora biti nacionalni agenciji na voljo za pregled.

Organizacije, ki upravičencu pomagajo z določenimi izvedbenimi nalogami (za plačilo ali prostovoljno), se štejejo za podporne organizacije in jih je treba registrirati v uradna orodja za poročanje. Sodelovanje podpornih organizacij mora prinesiti jasne koristi za organizacijski razvoj organizacije upravičenke in za kakovost aktivnosti mobilnosti.

V vsakem primeru bo organizacija upravičenka ostala odgovorna za rezultate in kakovost izvedenih aktivnosti ne glede na sodelovanje drugih organizacij.

- **Prispevki, ki jih plačajo udeleženci:** kot obliko sofinanciranja lahko organizacija upravičenka od udeležencev v aktivnostih mobilnosti zahteva prispevke za plačilo blaga in storitev, potrebnih za izvedbo teh aktivnosti. Višina prispevkov udeležencev mora biti sorazmerna z nepovratnimi sredstvi, dodeljenimi za izvedbo aktivnosti, prispevki morajo biti jasno utemeljeni, pobirati se morajo na nepridobitni osnovi ter ne smejo ustvariti nepravilnih ovir za sodelovanje (zlasti kar zadeva udeležence z manj priložnostmi). Dodatnih pristojbin ali drugih prispevkov udeležencev ne smejo pobirati podporne organizacije ali drugi izvajalci storitev, ki jih izbere organizacija upravičenka.
- **Vključevanje rezultatov aktivnosti mobilnosti v organizacijo:** organizacije upravičenke morajo rezultate izvedenih aktivnosti mobilnosti (npr. znanje, ki ga osebje pridobi v okviru strokovnega razvoja) vključiti v svoje redno delo, da koristijo organizaciji kot celoti, njenemu osebju in učečim se.
- **Razvoj zmogljivosti:** organizacije upravičenke bi morale sredstva programa (in zlasti organizacijsko podporo) uporabiti tako, da postopno povečujejo svojo zmogljivost trajnostnega dolgoročnega mednarodnega delovanja. V konzorciju za mobilnost bi morale na ta način imeti koristi vse organizacije.
- **Redno posodabljanje:** organizacije upravičenke morajo v orodja, ki jih v ta namen pripravi Evropska komisija, redno vnašati informacije o načrtovanih in zaključenih aktivnostih mobilnosti.

- **Zbiranje in uporaba povratnih informacij udeležencev:** organizacije upravičenke morajo zagotoviti, da udeleženci izpolnijo standardno poročilo o svojih aktivnostih, ki ga pripravi Evropska komisija. Organizacije upravičenke bi morale povratne informacije udeležencev uporabiti za izboljšanje svojih prihodnjih aktivnosti.

2.2 Za koordinatorje konzorcija za mobilnost

- **Porazdelitev nalog:** o porazdelitvi nalog med koordinatorja in organizacije članice se je treba dogovoriti vnaprej. Naloge (vključno z osrednjimi nalogami) bi bilo treba razdeliti tako, da lahko sodelujoče organizacije čim boljše uresničujejo svoje cilje in razvijajo nove zmogljivosti.
- **Porazdelitev finančnih sredstev:** finančna sredstva, dodeljena za aktivnosti konzorcija, bi bilo treba med koordinatorja konzorcija in organizacije članice razdeliti pravično in pregledno ter sorazmerno glede na naloge in potrebe sodelujočih organizacij.
- **Skupno odločanje:** organizacije članice konzorcija morajo sodelovati pri odločitvah, ki vplivajo na njihove aktivnosti in udeležence.
- **Izbor organizacij gostiteljic in sodelovanje z njimi:** organizacije članice konzorcija morajo sodelovati pri izbiri organizacij gostiteljic ter imeti možnost neposrednega stika z njimi.
- **Deljenje strokovnega znanja in virov:** če je koordinator konzorcij ustanovil za spodbujanje in usklajevanje aktivnosti programa na področju v njegovi pristojnosti, mora dejavno sodelovati pri krepitvi zmogljivosti organizacij članic konzorcija (na primer z usposabljanjem njihovega osebja, njihovim povezovanjem z novimi partnerji gostitelji ali prikazovanjem dobrih praks).

Pri takšnem konzorciju mora koordinator dejavno podpirati organizacije članice pri izpolnjevanju standardov kakovosti Erasmus ter zagotoviti, da ustrezno sodelujejo pri nalogah, ki neposredno vplivajo na njihove udeležence (na primer: izbor, spremljanje ali opredelitev učnih izidov).

3. Zagotavljanje kakovosti in nudenje podpore udeležencem

- **Praktične ureditve:** organizacije upravičenke morajo zagotoviti kakovost praktičnih in logističnih ureditev (potovanje, nastanitev, vloge za izdajo vizuma, socialna varnost itd.). Če se te naloge prenesejo na udeleženca ali ponudnika storitev, je na koncu organizacija upravičenka odgovorna za preverjanje njihove izvedbe in kakovosti.
- **Zdravje, varnost in spoštovanje veljavnih predpisov:** vse aktivnosti morajo biti organizirane ob upoštevanju visokih standardov varnosti in zaščite udeležencev ter spoštovati vse veljavne predpise (npr. glede soglasja staršev, najnižje starosti udeležencev itd.). Organizacije upravičenke morajo zagotoviti, da imajo njihovi udeleženci ustrezno zavarovalno kritje, kot je opredeljeno v splošnih pravilih programa in veljavnih predpisih.

- **Izbor udeležencev:** udeležence je treba izbrati s preglednim, pravičnim in vključujočim izbirnim postopkom.
- **Priprave:** udeležence je treba ustrezno pripraviti glede praktičnih, strokovnih in kulturnih vidikov njihovega bivanja v državi gostiteljici. Priprave bi bilo treba organizirati v sodelovanju z organizacijo gostiteljico (in gostiteljskimi družinami, če je to ustrezno).
- **Spremljanje in mentorstvo:** kadar je to ustrezno glede na obliko aktivnosti, morata organizacija pošiljateljica in gostiteljica določiti mentorja ali podobno ključno osebo, ki bo udeleženca spremljala med bivanjem v organizaciji gostiteljici ter mu pomagala doseči zelene učne izide. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti seznanitvi udeležencev z organizacijo gostiteljico in njihovem vključevanju vanjo ter spremljanju učnega procesa.
- **Podpora med aktivnostjo:** udeleženci morajo imeti ves čas mobilnosti možnost, da od svoje organizacije gostiteljice in pošiljateljice zahtevajo in prejmejo podporo. Še pred začetkom mobilnosti je treba določiti kontaktne osebe v obeh organizacijah, način vzpostavljanja stika z njimi ter protokole za primer izjemnih okoliščin. O teh ureditvah je treba obvestiti vse udeležence.
- **Jezikovna podpora:** organizacija upravičenka mora zagotoviti ustrezno jezikovno usposabljanje, prilagojeno osebnim in poklicnim potrebam udeležencev. Kadar je primerno, bi morala organizacija upravičenka v čim večji meri uporabiti posebna orodja in financiranje, ki jih v ta namen zagotavlja program.
- **Opredelitev učnih izidov:** za vsakega udeleženca ali skupino udeležencev je treba opredeliti pričakovane učne izide obdobja mobilnosti. O njih se morajo dogovoriti organizacija pošiljateljica in organizacija gostiteljica ter udeleženec (v primeru individualnih aktivnosti). Oblika dogovora bo odvisna od vrste aktivnosti.
- **Vrednotenje učnih izidov:** učne izide in druge koristi za udeležence bi bilo treba sistematično ovrednotiti. Rezultate vrednotenja bi bilo treba analizirati in uporabiti za izboljšanje prihodnjih aktivnosti.
- **Priznavanje učnih izidov:** izide formalnega, priložnostnega in neformalnega učenja ter druge rezultate, ki so jih udeleženci dosegli v aktivnostih mobilnosti, mora njihova organizacija pošiljateljica ustrezno priznati. Pri tem bi bilo, kadar je mogoče, treba uporabiti razpoložljive evropske in nacionalne instrumente.

4. Deljenje rezultatov in informacij o programu

- **Deljenje rezultatov znotraj organizacije:** organizacije upravičenke bi morale poskrbeti, da so znotraj organizacije vsi seznanjeni s sodelovanjem v programu, ter udeležencem omogočiti, da izkušnjo mobilnosti delijo s svojimi kolegi. Pri konzorcijih za mobilnost bi bilo treba te informacije deliti znotraj celega konzorcija.
- **Deljenje rezultatov z drugimi organizacijami in javnostjo:** organizacije upravičenke bi morale rezultate svojih aktivnosti deliti z drugimi organizacijami in javnostjo.

- **Skrb za javno prepoznavnost financiranja Evropske unije:** organizacije upravičenke bi morale o sodelovanju v programu obvestiti svojo skupnost in širšo javnost. Poleg tega morajo organizacije upravičenke vse udeležence obvestiti o viru nepovratnih sredstev, ki so jih prejeli.

V primeru pomenskih razhajanj v posameznih prevodih se upošteva angleška različica

